

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 90/2011 НА КОМИСИЯТА

от 3 февруари 2011 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на птичето месо

(кодифициран текст)

(ОВ L 30, 4.2.2011 г., стр. 1)

Изменен със:

Официален вестник

№ страница дата

► **M1** Регламент за изпълнение (ЕС) № 1379/2011 на Комисията от 20 декември 2011 година L 343 20 23.12.2011 г.

Поправен със:

► **C1** Поправка, ОВ L 131, 22.5.2012 г., стр. 11 (90/2011)

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 90/2011 НА КОМИСИЯТА****от 3 февруари 2011 година****за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на птичето месо****(кодифициран текст)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Комисията от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП)⁽¹⁾, и по-специално член 161, параграф 3, член 170 и член 192, параграф 2 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 633/2004 на Комисията от 30 март 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на птичето месо⁽²⁾ е бил неколккратно и съществено изменен⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Следва да бъдат определени специфични правила за лицензиите за износ в сектора на птичето месо, които по-специално следва да включват разпоредби за подаването на заявления и данните, които трябва да се съдържат в заявленията и лицензиите в допълнение към онези, които се съдържат в Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти⁽⁴⁾.
- (3) За да се осигури правилното администриране на режима на лицензиите за износ, следва да бъде фиксиран размерът на гаранцията за лицензиите за износ в рамките на този режим. С оглед на риска от спекулации, присъщи на режима в сектора на птичето месо, лицензиите за износ следва да бъдат непрехвърляеми и следва да се определят точни условия, които да регулират достъпа на операторите до режима.
- (4) Член 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че чрез лицензиите за износ се осигурява спазване на задълженията, които произтичат от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори по

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 100, 6.4.2004 г., стр. 8.⁽³⁾ Вж. приложение IX.⁽⁴⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

▼B

отношение на обема на износа. По тази причина следва да се определят подробни правила за подаването на заявленията и за издаването на лицензии.

- (5) В допълнение решението относно заявленията за лицензиите за износ следва да бъде нотифицирано едва след период на обмисляне. Този период позволява на Комисията да прецени заявените количества, както и свързаните с тях разходи, и ако е подходящо, да предприеме специфични мерки, които да се прилагат по-специално за подадените заявления. В интерес на операторите е да им бъде позволено да оттеглят заявлението за лицензия, след като коефициентът на приемане е бил фиксиран.
- (6) Комисията следва да разполага с точна информация относно заявленията за лицензии и употребата на издадените лицензии, за да бъде в състояние да управлява режима на лицензиите. В интерес на ефикасното управление държавите-членки следва да използват информационните системи в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията от 31 август 2009 г. за установяване на подробни правила за нотифицирането на Комисията от страна на държавите-членки на информацията и документите във връзка с прилагането на общата организация на пазарите, режима на директните плащания, насърчаването на продажбата на селскостопански продукти и правилата, приложими за най-отдалечените райони и малките острови в Егейско море ⁽¹⁾.
- (7) В случаите на заявления за количества, равни или по-малки от 25 тона, лицензиите за износ следва да се издават незабавно, ако операторът поиска това. Въпреки това такива лицензии следва да бъдат ограничавани до краткосрочни търговски сделки, за да се предотврати заобикалянето на механизма, предвиден в настоящия регламент.
- (8) За да се осигури точното управление на изнасяните количества, следва да се определи дерогация от правилата относно толерансите, определени в Регламент (ЕО) № 376/2008.
- (9) Член 167, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че за еднодневните пилета възстановявания при износ могат да бъдат отпускани на базата на лицензия за износ *ex post*. Ето защо следва да бъдат определени правила за прилагането на този режим, с цел да се осигури ефикасна проверка дали са спазени задълженията, които произтичат от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори. Въпреки това би било ненужно да се изисква внасянето на гаранция в случаите, когато лицензиите са заявени след износа.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

⁽¹⁾ ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3.

▼B

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За всеки износ на продукти в сектора на птичето месо, за който е поискано възстановяване при износ, с изключение на пилета, които попадат под ►**М1** кодове по КН 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 и 0105 15 00 ◀, се представя лицензия за износ с предварително фиксиране на възстановяването в съответствие с разпоредбите на членове 2—8.

Член 2

1. Лицензиите за износ са валидни 90 дни от деня на действителното им издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008.

2. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат в клетка 15 описанието на продукта, а в клетка 16 — дванадесетцифрен код на продукта от номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановяванията при износ.

3. Категориите на продуктите, посочени в член 13, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 376/2008, както и размерът на гаранцията за лицензиите за износ, са определени в приложение I.

4. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат в клетка 20 поне едно от вписванията, изброени в приложение II.

5. Чрез дерогация от параграф 1 лицензиите за категория ба), посочени в приложение I, са валидни 15 дни от действителната дата на издаването им по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008.

6. Относно лицензиите за продукти от категория ба), посочени в приложение I, задължително е да се изнася за страната на местоназначение, посочена в клетка 7, или за всяка страна, посочена в приложение VIII.

За тази цел заявленията за лицензии и лицензиите съдържат поне едно от вписванията, изброени в приложение III.

7. Относно лицензиите за продукти от категория бб), посочени в приложение I, задължително е да се изнася за страната на местоназначение, посочена в клетка 7, или за всяка страна, посочена в приложение VIII.

За тази цел заявленията за лицензии и лицензиите съдържат поне едно от вписванията, изброени в приложение IV.

Член 3

1. Заявленията за лицензии за износ могат да бъдат подавани пред компетентните органи всяка седмица от понеделник до петък.

2. Заявителите за лицензии за износ са физически или юридически лица, които по време на подаване на заявленията могат да докажат по удовлетворителен за компетентните органи на държавите-членки начин, че извършват търговска дейност в

▼ B

сектора на птичето месо поне от 12 месеца. Въпреки това предприятия за търговия на дребно и собствениците на ресторанти, които продават тези продукти на крайните потребители, не могат да подават заявления.

3. Лицензиите за износ се издават в срядата, която следва периода, посочен в параграф 1, при условие че междуременно нито една от специфичните мерки, посочени в параграф 4, не е била предприета от Комисията.

4. Когато издаването на лицензии за износ би могло да причини превишаване на наличните бюджетни суми или изчерпване на максималните количества, които могат да бъдат изнесени с възстановяване при износ по време на въпросния период, предвид ограниченията, посочени в член 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, или когато издаването на лицензии за износ не би позволило износът да продължи през остатъка от периода, Комисията може:

- а) да определи единен процент на приемане на заявените количества;
- б) да отхвърли заявленията, за които все още не са издадени лицензии;
- в) да спре подаването на заявления за лицензии за период от не повече от пет работни дни, който може да бъде удължен посредством процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

Заявленията за лицензии, подадени по време на периода на спиране, са невалидни.

Мерките, предвидени в първа алинея, могат да бъдат прилагани или приспособявани съобразно категорията продукти и местоназначението им.

5. Мерките, предвидени в параграф 4, могат да се предприемат, когато заявленията за лицензии за износ се отнасят до количества, които превишават или могат да превишат нормалните налични количества за едно местоназначение и когато издаването на заявените лицензии би породило риск от спекулации, нарушения на конкуренцията между операторите или нарушаване на съответната търговия или на вътрешния пазар.

6. Когато заявените количества са отхвърлени или намалени, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, за които заявлението не е удовлетворено.

7. Чрез дерогация от параграф 3, когато е определен единен процент на приемане, по-нисък от 80 %, лицензията се издава най-късно до единадесетия работен ден след публикуването на този процент в *Официален вестник на Европейския съюз*. През десетте работни дни след публикуването операторът може:

- или да оттегли заявлението, като в този случай гаранцията се освобождава незабавно,
- или да поиска незабавно издаване на лицензията, като в този случай компетентният орган я издава незабавно, но не по-рано от обичайния ден за издаване за съответната седмица.

▼B

8. Чрез дерогация от параграф 3 Комисията може да определи друг ден освен сряда за издаване на лицензии за износ, когато не е възможно да се спази този ден.

Член 4

1. По искане на оператора заявленията за лицензии за продукти до 25 тона не са обект на специалните мерки, посочени в член 3, параграф 4, и заявените лицензии се издават незабавно.

В тези случаи, независимо от член 2, параграфи 1 и 5, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 и клетка 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите съдържа едно от вписванията, изброени в приложение V.

2. Когато е необходимо, Комисията може да спре прилагането на настоящия член.

Член 5

Лицензиите за износ са непрехвърляеми.

Член 6

1. Изнесеното количество в рамките на толеранса, определен в член 7, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 376/2008, не дава право на изплащане на възстановяването.

2. В клетка 22 на лицензията се посочва поне едно от вписванията, изброени в приложение VI.

Член 7

1. До петък всяка седмица държавите-членки нотифицират на Комисията следното:

- а) заявленията за лицензии за износ, посочени в член 1, подадени от понеделник до петък на същата седмица, като се посочва дали попадат в обхвата на член 4 или не;
- б) количествата, предмет на заявления за лицензии за износ, издадени предишната сряда, без да се включват тези, които са издадени незабавно съгласно член 4;
- в) количествата, предмет на заявленията за лицензии за износ, които са оттеглени съгласно член 3, параграф 7 през предходната седмица.

2. Нотификацията на заявленията, посочени в параграф 1, буква а), уточнява:

- а) количеството в продуктово тегло за всяка категория, посочена в член 2, параграф 3;
- б) разбивката по местоназначение на количеството за всяка категория в случая, в който размерът на възстановяването варира в зависимост от местоназначението;

▼B

- в) прилагания размер на възстановяването;
- г) общия размер на възстановяването, предварително фиксиран в евро за всяка една категория.
3. Държавите-членки ежемесечно уведомяват Комисията, след изтичане на валидността на лицензиите за износ, за количеството неизползвани лицензии за износ.

Член 8

1. За пилета, които попадат под ►**M1** кодове по КН 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 и 0105 15 00 ◀, операторите декларират, по времето, когато се извършват митническите формалности, че имат намерение да поискат възстановяване при износ.

2. Не по-късно от два работни дни след осъществяване на износа операторите подават пред компетентните органи заявление за лицензия за износ *ex post* за изнесените пилета. В клетка 20 на заявлението за лицензия за износ и на лицензията се посочва терминът „*ex post*“ заедно с митническото учреждение, където са извършени митническите формалности, както и деня на износа по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията ⁽¹⁾.

Чрез дерогация от член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 не се изисква гаранция.

3. Държавите-членки нотифицират на Комисията до петък всяка седмица броя лицензии за износ *ex post*, за които са подадени заявления през текущата седмица, включително нотификациите „няма“. Нотификациите уточняват, където е приложимо, подробностите, предвидени в член 7, параграф 2.

4. Лицензии за износ *ex post* се издават всяка следваща сряда, при условие че никоя от специалните мерки, посочени в член 3, параграф 4, не е предприета от Комисията след осъществяване на съответния износ. Когато са предприети такива мерки, те се прилагат към вече осъществения износ.

Тази лицензия дава право на изплащане на възстановяването, приложимо в деня на износа по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009.

5. Член 23 от Регламент (ЕО) № 376/2008 не се прилага към лицензиите *ex post*, посочени в параграфи 1—4 от настоящия член.

Лицензиите се представят директно от заинтересованата страна пред органа, който отговаря за изплащане на възстановяванията при износ. Този орган извършва приспадането и подпечатва лицензиите.

Член 9

Нотификациите, посочени в настоящия регламент, включително нотификациите „няма“, се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009.

⁽¹⁾ ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1.

▼B

Член 10

Регламент (ЕО) № 633/2004 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение X.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼ M1

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код на продукта от номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ ⁽¹⁾	Категория	Размер на обезпечението (EUR/100 kg нето тегло)
010511119000 010511199000 010511919000 010511999000	1	—
010512009000 010514009000	2	—
020712109900 020712909990 020712909190	3	6 ⁽²⁾ 6 ⁽³⁾ 6 ⁽⁴⁾
020725109000 020725909000	5	3
020714209900 020714609900 020714709190 020714709290	6(a) ⁽⁴⁾	2
020714209900 020714609900 020714709190 020714709290	6(б) ⁽⁵⁾	2
020727109990	7	3
020727609000 020727709000	8	3

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), част 7.

⁽²⁾ За местоназначенията, посочени в приложение VII.

⁽³⁾ Местоназначения, различни от посочените в приложения VII и VIII.

⁽⁴⁾ Местоназначения, посочени в приложение VIII.

⁽⁵⁾ Местоназначения, различни от посочените в приложение VIII.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания, посочени в член 2, параграф 4

— на български език:	Регламент (ЕС) № 90/2011
— на испански език:	Reglamento (UE) n° 90/2011
— на чешки език:	Nařízení (EU) č. 90/2011
— на датски език:	Forordning (EU) nr. 90/2011
— на немски език:	Verordnung (EU) Nr. 90/2011
— на естонски език:	Määrus (EL) nr 90/2011
— на гръцки език:	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
— на английски език:	Regulation (EU) No 90/2011
— на френски език:	Règlement (UE) n° 90/2011
— на италиански език:	Regolamento (UE) n. 90/2011
— на латвийски език:	Regula (ES) Nr. 90/2011
— на литовски език:	Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
— на унгарски език:	90/2011/EU rendelet
— на малтийски език:	Regolament (UE) Nru 90/2011
— на нидерландски език:	Verordening (EU) nr. 90/2011
— на полски език:	Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
— на португалски език:	Regulamento (UE) n.º 90/2011
— на румънски език:	Regulamentul (UE) nr. 90/2011
— на словашки език:	Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
— на словенски език:	Uredba (EU) št. 90/2011
— на фински език:	Asetus (EU) N:o 90/2011
— на шведски език:	Förordning (EU) nr 90/2011



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 2, параграф 6, втора алинея

а) в клетка 20:

— на български език:	Категория 6а)
— на испански език:	Categoría 6 a)
— на чешки език:	Kategorie 6a
— на датски език:	Kategori 6 a)
— на немски език:	Kategorie 6a
— на естонски език:	Liik 6a
— на гръцки език:	Κατηγορία 6α)
— на английски език:	Category 6(a)
— на френски език:	Catégorie 6 a)
— на италиански език:	Categoria 6 a)
— на латвийски език:	6.a) kategorija
— на литовски език:	6a kategorija
— на унгарски език:	6. a) kategória
— на малтийски език:	Kategorija 6(a)
— на нидерландски език:	Categorie 6 a)
— на полски език:	Kategoria 6 a)
— на португалски език:	Categoria 6 a)
— на румънски език:	Categoria 6 a
— на словашки език:	Kategória 6 písm. a)
— на словенски език:	Kategorija 6(a)
— на фински език:	Tuoteluokka 6a)
— на шведски език:	Kategori 6 a)

б) в клетка 22:

— на български език:	Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— на испански език:	Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
— на чешки език:	Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
— на датски език:	Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— на немски език:	Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— на естонски език:	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
— на гръцки език:	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
— на английски език:	Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.

▼B

- *на френски език:* Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) n° 90/2011.
- *на италиански език:* Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
- *на латвийски език:* Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
- *на литовски език:* Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
- *на унгарски език:* Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
- *на малтийски език:* Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
- *на нидерландски език:* Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
- *на полски език:* Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
- *на португалски език:* Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
- *на румънски език:* Export obligatoriu către țările menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
- *на словашки език:* Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
- *на словенски език:* Izvoz je obvezen v države, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
- *на фински език:* Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
- *на шведски език:* Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Вписвания, посочени в член 2, параграф 7, втора алинея

а) в клетка 20:

— на български език:	Категория 6б)
— на испански език:	Categoría 6 b)
— на чешки език:	Kategorie 6b
— на датски език:	Kategori 6 b)
— на немски език:	Kategorie 6b
— на естонски език:	Liik 6b
— на гръцки език:	Κατηγορία 6β)
— на английски език:	Category 6(b)
— на френски език:	Catégorie 6 b)
— на италиански език:	Categoria 6 b)
— на латвийски език:	6.b) kategorija
— на литовски език:	6b kategorija
— на унгарски език:	6. b) kategória
— на малтийски език:	Kategorija 6(b)
— на нидерландски език:	Categorie 6 b)
— на полски език:	Kategoria 6 b)
— на португалски език:	Categoria 6 b)
— на румънски език:	Categoria 6 b
— на словашки език:	Kategória 6 písm. b)
— на словенски език:	Kategorija 6(b)
— на фински език:	Tuoteluokka 6b)
— на шведски език:	Kategori 6 b)

б) в клетка 22:

— на български език:	Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— на испански език:	Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.

▼C1

— на чешки език:	Vývoz povinný do zemí neuvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
------------------	--

▼B

— на датски език:	Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— на немски език:	Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— на естонски език:	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatata riiki.
— на гръцки език:	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.

▼B

- *на английски език:* Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
- *на френски език:* Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) n° 90/2011.
- *на италиански език:* Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
- *на латвийски език:* Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
- *на литовски език:* Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
- *на унгарски език:* Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
- *на малтийски език:* Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
- *на нидерландски език:* Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
- *на полски език:* Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
- *на португалски език:* Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
- *на румънски език:* Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
- *на словашки език:* Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
- *на словенски език:* Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
- *на фински език:* Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
- *на шведски език:* Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.



ПРИЛОЖЕНИЕ V

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея

— на български език:	Лицензия, валидна пет работни дни
— на испански език:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— на чешки език:	Licence platná pět pracovních dní
— на датски език:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— на немски език:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— на естонски език:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— на гръцки език:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— на английски език:	Licence valid for 5 working days
— на френски език:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— на италиански език:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— на латвийски език:	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— на литовски език:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— на унгарски език:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— на малтийски език:	Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
— на нидерландски език:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— на полски език:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— на португалски език:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— на румънски език:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— на словашки език:	Licencia platí päť pracovných dní
— на словенски език:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— на фински език:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— на шведски език:	Licensen är giltig fem arbetsdagar



ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Вписвания, посочени в член 6, параграф 2

— на български език:	Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— на испански език:	Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— на чешки език:	Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
— на датски език:	Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
— на немски език:	Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— на естонски език:	Eksportidoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud eksportilitsents).
— на гръцки език:	Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— на английски език:	Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— на френски език:	Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— на италиански език:	Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— на латвийски език:	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
— на литовски език:	Grąžinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— на унгарски език:	A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— на малтийски език:	Rifuzżjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinhareg il-licenza).
— на нидерландски език:	Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— на полски език:	Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— на португалски език:	Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— на румънски език:	Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— на словашки език:	Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
— на словенски език:	Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— на фински език:	Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— на шведски език:	Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

▼ B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Ангола

Бахрейн

Ирак

Иран

Йемен

Йордания

Катар

Кувейт

Ливан

Обединени арабски емирства

Оман

Саудитска Арабия

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Азербайджан

Армения

Беларус

Грузия

Казахстан

Киргизстан

Молдова

Русия

Таджикистан

Туркменистан

Узбекистан

Украина



ПРИЛОЖЕНИЕ IX

**Отмененият регламент и списък на неговите последователни
изменения**

Регламент (ЕО) № 633/2004 на Комисията
(ОВ L 100, 6.4.2004 г., стр. 8)

Регламент (ЕО) № 1498/2004 на Комисията
(ОВ L 275, 25.8.2004 г., стр. 8)

Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията Единствено член 15
(ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11)

Регламент (ЕС) № 557/2010 на Комисията Единствено член 3
(ОВ L 159, 25.6.2010 г., стр. 13)



ПРИЛОЖЕНИЕ X

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 633/2004	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграфи 1, 2 и 3	Член 2, параграфи 1, 2 и 3
Член 2, параграф 4, уводни думи	Член 2, параграф 4
Член 2, параграф 4, от първо до единадесето тире	Приложение II
Член 2, параграф 5	Член 2, параграф 5
Член 2, параграф 6, първа алинея	Член 2, параграф 6, първа алинея
Член 2, параграф 6, втора алинея, уводни думи	Член 2, параграф 6, втора алинея
Член 2, параграф 6, втора алинея, буква а), от първо до единадесето тире и буква б), от първо до единадесето тире	Приложение III
Член 2, параграф 7, първа алинея	Член 2, параграф 7, първа алинея
Член 2, параграф 7, втора алинея, уводни думи	Член 2, параграф 7, втора алинея
Член 2, параграф 7, втора алинея, буква а), от първо до единадесето тире и буква б), от първо до единадесето тире	Приложение IV
Член 3, параграфи от 1 до 4	Член 3, параграфи от 1 до 4
Член 3, параграф 4а	Член 3, параграф 5
Член 3, параграф 5	Член 3, параграф 6
Член 3, параграф 6	Член 3, параграф 7
Член 3, параграф 7	Член 3, параграф 8
Членове 4 и 5	Членове 4 и 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 6, параграф 2, уводни думи	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2, от първо до единадесето тире	Приложение VI
Членове 7 и 8	Членове 7 и 8
Членове 8а	Член 9
Член 9	—
—	Член 10
Член 10	Член 11
Приложение I	Приложение I
Приложение Ia	Приложение V
Приложение III	Приложение VII
Приложение IV	Приложение VIII
Приложение V	—
Приложение VI	—
—	Приложение IX
—	Приложение X